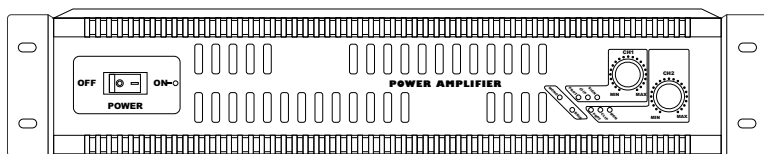


使用说明

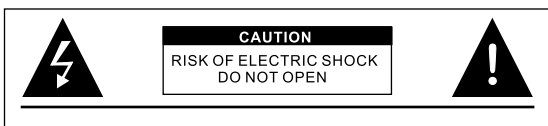


PL6100
PL6200
PL6300
PL6400
PL6500
PL6600
PL6700
PL6800



立体声功放

一、注意事项 (Cautions)



内部有危险电压，触及会有触电危险

Internal Dangerous Voltage of the product. Do not touch it, It can cause electric shock .



设备进行操作维修，注意安全

The system is under operation and maintenance, Be safety.

□不要在功放上堆放物件。

(Do not put anything onto this amplifier.)

□使用一个大的容量的电源插座进行供电是必要的。

(Huge Power Supply is needed.)

□输入电平由各自通道的增益电位进行调整。

(Input Level is adjusted by Gain Potential of Each Channel.)

□使用立体声，桥接单声道，单声道同相输入时，输出的连接方法要与册模式开关所对应的模式一样。

(Use Stereo ,Bridges Mono Channel.)

□当连接输出大功率，功放发热时，风扇的转速增加，机箱内会发出轻微的噪声，这是正常的。

(Some Noise from Radiator Fan is normal.)

□机后板通风槽不能有任何阻塞。清洁机箱时，先关机拔下后面的电源插头后，使用干燥的布进行擦洗。

(No any obstruction in the ventilated groove in the rear panel.)

□本机不能与水接触。

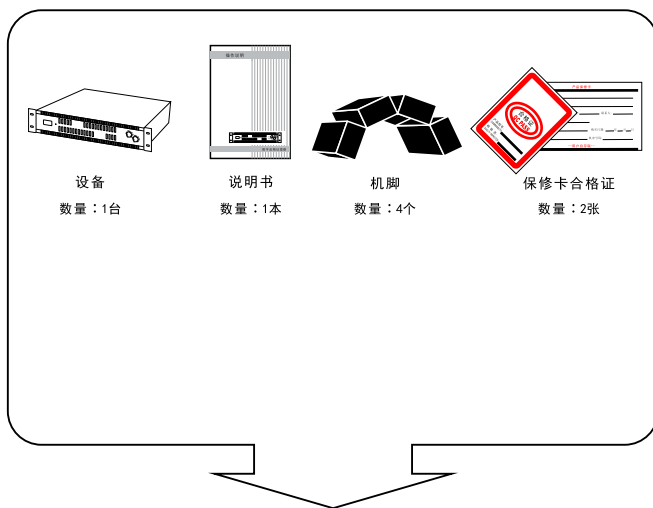
(Do not access to water.)

□如果功放出现异常，应及时关机，拔下电源插头与经销商联系。

(Power Off before clearing the case.)

包装清单

请确认包装内的物品



二、功能特点(Features)

►宽电压适应范围和稳定可靠的性能(Wide voltage range,Stable and dependable performance)

相对于额定输入电源电压，有65%~130%的超宽工作电压范围设计。因此极强的电压波动环境均能轻松应对。同时开机音量渐变电路更多的考虑了现场观众的感受。先进的SMT贴片工艺更为稳定性能保驾护航。

(65% ~ 130% the extra wide working voltage range design against the relative rated Input supply voltage , so it can easily cope with the strong voltage fluctuation environment. Meanwhile, power volume gradient circuit more considered the audience feelings. Advanced SMT technology make the performance more stable.)

►精确,纯净的音质特性和极好的信噪比(Precise and pure quality and wonderful SNR)

为了消除声音缺陷进行了大量的试验投入工作终于有了回报。因而精确和透亮是该系列的显著特征。而同样出色的还有该系列超低的失真值和极好的信噪比

(Finally, several experiments to eliminate the sound defaults are paid. Consequently, precision and clarity of the series are remarkable. Let alone the ultra-low distortion and super S/N R.)

►灵活功率设置和通用输入输出接口(Flexible power set)

得益于它独特灵活的功率系统。功放可以在各种音箱之间方便连接。包括有一个超大容量的功率储备，以及可以运行于立体声、单声道、桥接工作模式的能力。

(The unique and flexible power system, helps with a huge capacity storage. It can be connected with all kinds of speakers. What's more, MA functions well in the circumstances of stereo, single channel and bridge connection models.)

►为专业安装,剧院以及现场扩声等更多的应用而设计(Designed for the applications of professional equipments,theatres and live amplifying .)

轻巧的2U机箱设计更适合搬运和安装,同时适合所有机柜中任何一个位置安装成了它的又一亮点。所有完善的保护电路使其具备航空母舰般的自我保护特性。同时面板的多方位保护更显设计的人性化

(The handy 2U-cabinet that makes setting and carrying easier can be fixed on any parts of the rack. The perfect protection circuit makes its self-protected characteristics are as splendid as the aircraft carrier's.)

►全智能动态压限系统和失真消除电路(Totally intelligent dynamic limiter system and distortion eliminate circuit)

专利技术的动态压限控制功率电路,保护系统始终处于安全工作状态。同时专用失真消除电路保证功放在任何状态均处在最小失真状态。

(The circuit which power is controlled by dynamic limiter is a patent, assuring the system is working in a permanent safe situation.)

►专利的接地技术极大方便系统连接(Patent of earthed technology)

采用最新专利接地技术,可省掉浮地开关,而在任何的连接方式时噪声都是最小的。给系统连接带来极大的方便。您会发现一切工程安装,验收和使用都变得轻而易举。

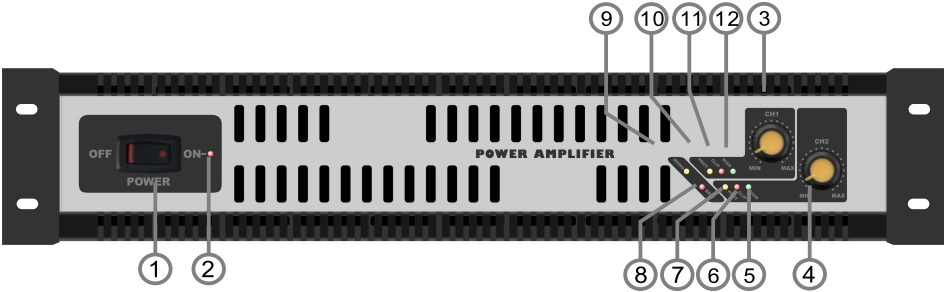
(The latest patent of earthed technology that is adapted is able to work without floating switch and minimize the noise no matter what kind the connection is.)

►精益求精和良好的-一致性(Always pursuit of the best)

经过多年积累,精心打造的性能最优化产品。内部完整的布局足以证明其工艺的考究。元件的严格筛选和生产的科学控制表现为产品的良好一致性。

(The unit that have been studied for years are the optimum products with elaborated performances, which is proved by the sophisticated interior layout.)

三、前面板功能说明(Front Panel's Functions Introduction)



1. 电源开关 (Power)

当打开此开关时，功放的软启动防浪涌冲击电路开始工作，软启动工作完成，继电器吸合功放已接入扬声器，此时本机进入工作状态

(Press this button and it start to work)

2. 电源指示灯 (Power Indicator)

3.CH1通道步进式音量旋钮，控制左声道的音量及桥接和单声道模式的音量

(CH1 Volume Control for Left Channel's Volume, Bridge and Mono Channel's Volume)

4.CH2通道步进式音量旋钮，控制右声道的音量

(CH2 Volume Control for Right Channel's Volume)

5. 右声道的信号指示灯

(Signal Indicator to right channel)

6.右声道的限幅指示灯

(Clip Indicator to right channel)

7.右声道的保护指示灯

(Protect Indicator to right channel)

8.桥接状态指示灯

(Bridge Status Indicator)

9.单声道状态指示灯

(Mono Status Indicator)

10. 左声道的保护指示灯

(Protect Indicator to left channel)

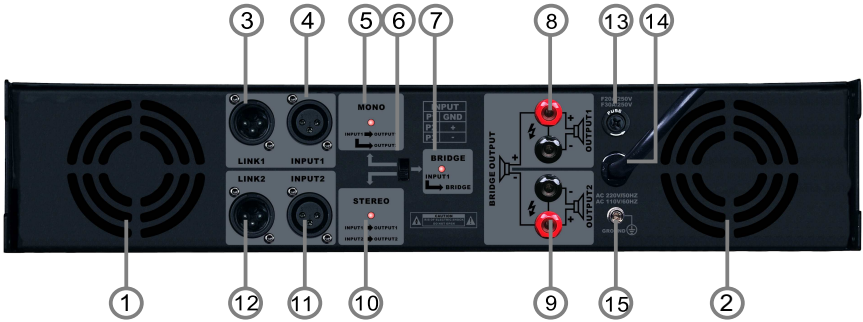
11.左声道的限幅指示灯

(Clip Indicator to left channel)

12.左声道的信号指示灯

(Signal Indicator to left channel)

四、后面板功能说明(Rear Panel's Functions Introduction)



1, 2: 为左右声道变速风扇出风口, 请不要堵塞

(the radiator-fan . please do not block up these two air outlets.)

3: CH1通道卡农(XLR)输出接口, 输出信号为左声道的信号, 可连接到另一台功放的输入卡农座

(XLR Output Port for CH1, Left Channel's signal. It can be linked with another Amplifier's Input Channel. Pins' connection ways: Pin1=GROUND, Pin2=HOT, Pin3=COLD)

连接方式: 1脚: 信号地; 2脚: 信号+; 3脚: 信号-

(Connection ways: PIN 1: GROUND; PIN 2: HOT; PIN 3: COLD)

4: CH1通道卡农(XLR)输入接口, 输入信号为左声道的信号

(CH1 XLR input port: this is the signal of left channel)

连接方式: 1脚: 信号地; 2脚: 信号+; 3脚: 信号-

(Connection ways: PIN 1: GROUND; PIN 2: HOT; PIN 3: COLD)

5: 单通道模式状态指示灯

(Mono Status Indicator)

6: 工作模式转换开关 (有三种模式可供选择, 具体连接方式请参阅工作模式连接图):

(Operating Modes Switcher (There are 3 modes available for choice . For specific connection mode, please refer to Working Mode Connection Diagram))

1, 单声道模式: 开关置于最上端为单声道模式, 此时输入信号只能从INPUT1卡农座输入, 2个声道的输出信号分别从OUTPUT1和OUTPUT2的接线柱输出, 同时CH1通道的音量旋钮同步控制2个声道的输出 (INPUT2卡农座和CH2通道音量旋钮在单声道模式没有任何功能)。

需注意: 工作在单声道模式时, 2声道的接线柱应分别单独连接音箱, 2声道的输出千万不能并接在同1个音箱上, 2声道的相互输出之间不能有短路, 所连接的音箱阻抗不能低于技术参数表中的额定最小值。如不按上述规定操作, 而造成的功放损坏则不在保修范围之内。

(Mono Mode: Slide the switch button onto the top. Now, signals can be input via Input1 XLR. The 2

channels' Signals will be output via OUTPUT 1 and OUTPUT 2. Meanwhile, the Volume Control of CH1 can control both of the channels' output. (Under Mono Status, INPUT2 and the Volume Control of CH2 can not work)

Attention: Working under Mono Status, the two wiring terminal, OUTPUT1 and OUTPUT 2, should be connected with loudspeaker separately. Please do not connect both OUTPUT 1 and OUTPUT 2 with one loudspeaker. There must not be a short-circuit between the mutual output of the 2 channels. The loudspeaker's impedance must not be lower than the rated impedance from the Specification Chart. so please do not connect the red speakon with any loudspeaker. Please operate the amplifier according to the instruction.)

2, 桥接模式：开关置于中间位置为桥接模式，此时输入信号只能从INPUT1卡农座输入，桥接输出信号从2个声道的红色接线柱输出，同时CH1通道的音量旋钮控制桥接输出（INPUT2卡农座和CH2通道音量旋钮在桥接模式没有任何功能）。

需注意：工作在桥接模式时，所连接的音箱阻抗不能低于技术参数表中的额定最小值，如不按上述规定操作，而造成的功放损坏则不在保修范围之内。

(Bridge Mode: Slide the switch button onto the middle. Now, signals can be input via INPUT1 and the Bridge Signals will be output from the wiring terminal. Meanwhile, the Volume Control of CH1 can control the Bridge Output. (Under Bridge Status, INPUT2 and the Volume Control of CH2 can not work)

Attention: Working under Bridge Status, The loudspeaker's impedance must not be lower than the rated impedance from the Specification Chart. Please operate the amplifier according to the instruction.)

3, 立体声模式：开关置于最下端为立体声模式，此时从INPUT1卡农座输入的信号则从OUTPUT1的红黑接线柱输出，从INPUT2卡农座输入的信号则从OUTPUT2的红黑接线柱输出，同时CH1通道的音量旋钮控制OUTPUT1输出，CH2通道的音量旋钮控制OUTPUT2输出。

需注意：工作在立体声模式时，2声道的2个红色的红黑接线柱应分别单独连接音箱，2声道的输出千万不能并接在同1个音箱上，2声道的相互输出之间不能有短路，所连接的音箱阻抗不能低于技术参数表中的额定最小值。如不按上述规定操作，而造成的功放损坏则不在保修范围之内。

(Stereo Mode: Slide the switch button onto the bottom. Now, the signal from INPUT 1 will be output from the red&black wiring terminal, OUTPUT1 and the the signal from INPUT 2 will be output from the red&black wiring terminal, OUTPUT 2. Meanwhile, The Volume Control of CH1 controls the OUTPUT1 and the Volume Control of CH2 controls the OUTPUT2.

Attention: Working under Stereo Status, the two speakons, OUTPUT1 and OUTPUT 2, should be connected with loudspeaker separately. Please do not connect both OUTPUT 1 and OUTPUT 2 with one loudspeaker. There must not be a short-circuit between the mutual output of the 2 channels. The loudspeaker's impedance must not be lower than the rated impedance from the Specification Chart. Also, there is no signal output from the red&black wiring terminal,Please operate the amplifier according to the instruction.)

7:桥接模式状态指示灯(Bridge Status Indicator)

8:CH1通道输出接线柱：红色为正极，黑色为负极。

(Ch1 Channel wiring terminal1:red +,black -)

9:CH2通道输出 接线柱：红色为正极，黑色为负极。

(Ch2 Channel wiring terminal:red +,black -)

10:立体声模式状态指示灯(Stereo Mode Indicator)

11:CH2通道卡农 (XLR)输入接口，输入信号为右声道信号，针脚连接方式为：1脚=信号地，2脚=信号+，3脚=信号-。

(XLR Input Port for CH2, Right Channe's signal. Pins' connection ways :Pin1=GROUND, Pin2=HOT , Pin3=COLD)

12:CH2通道卡农 (XLR)输出接口，输出信号为右声道信号，可连接到另1台功放的输入卡农座，针脚连接方式为：1脚=信号地，2脚=信号+，3脚=信号-。

(XLR Output Port for CH2, Right Channe's signal. It can be linked with another Amplifier's Input Channel. Pins' connection ways :Pin1=GROUND, Pin2=HOT, Pin3=COLD)

13:电源保险丝盒（整机过流时内置保险丝自动熔断，重新更换保险丝请更换同种规格）

(Power Fuse Block (The internal fuse will be automatically fused when the machine over-current.Please replace the fuse with the same model if needed))

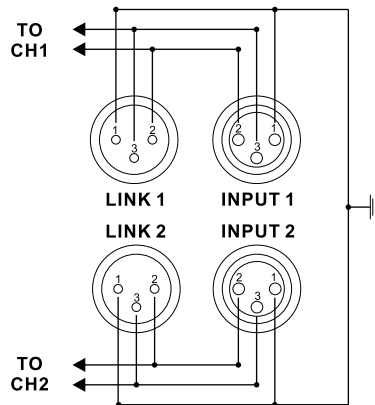
14:电源输入端（开机前请确认连接电压和标称电压相同）

(Power Input Port : Please make sure the voltage is the same as required before the device working)

15:为功率放大器与地线连接处

(Ground Pole The connection between Amplifier and Ground.)

五、输入插座接线图(Input Plug Wiring Diagram)



插脚1=接地

插脚2=热端(+)

插脚3=冷端(-)

Pin1=Ground

Pin2=Hot (inphase)

Pin3=Cold (out of phase)

六、输出插座接线图(Output Plug Wiring Diagram)

输出1 :

红色+ 通道 1 信号

黑色- 通道 1 接地

OUTPUT1:

RED+ Channel 1 signal

BLACK- Channel 1 ground

输出2 :

红色+ 通道 2 信号

黑色- 通道 2 接地

OUTPUT2:

RED+ Channel 2 signal

BLACK- Channel 2 ground

桥接 :

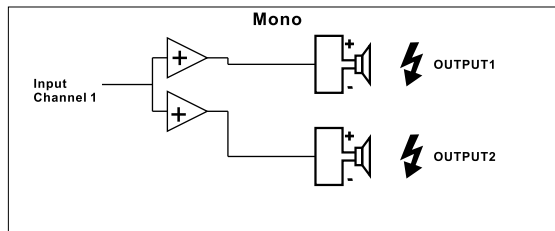
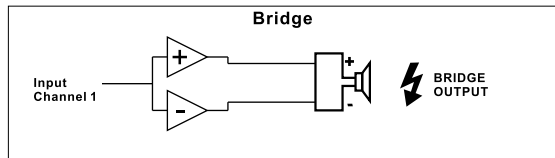
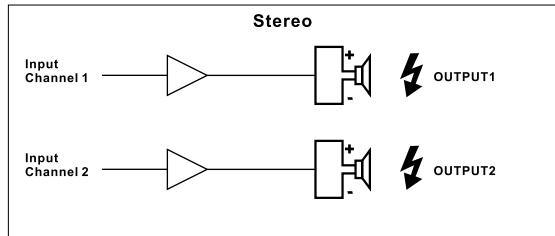
红色+ 通道 1 信号

红色- 通道 2 信号

BRIDGE:

RED+ Channel 1 signal

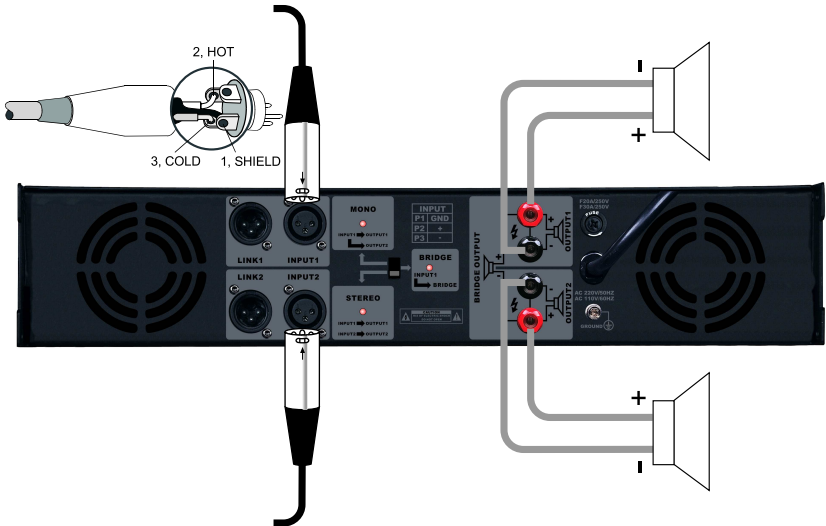
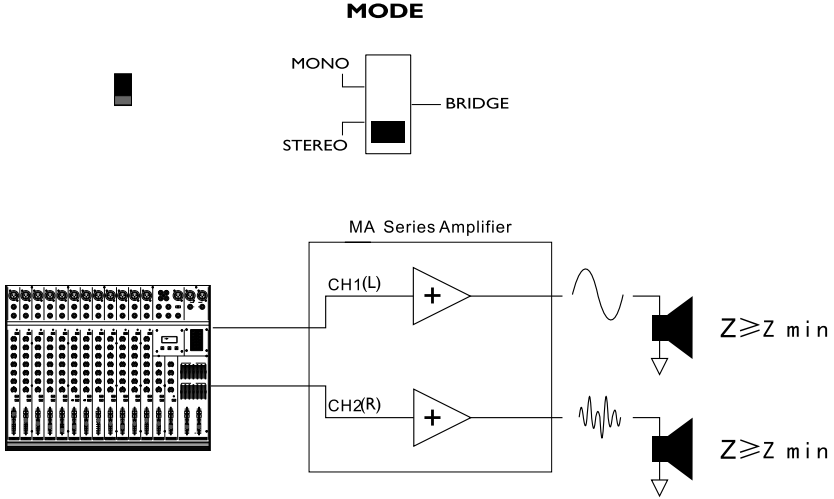
RED- Channel 2 signal



七、工作模式(Operating Modes)

1. 立体声操作 (Stereo Operation)

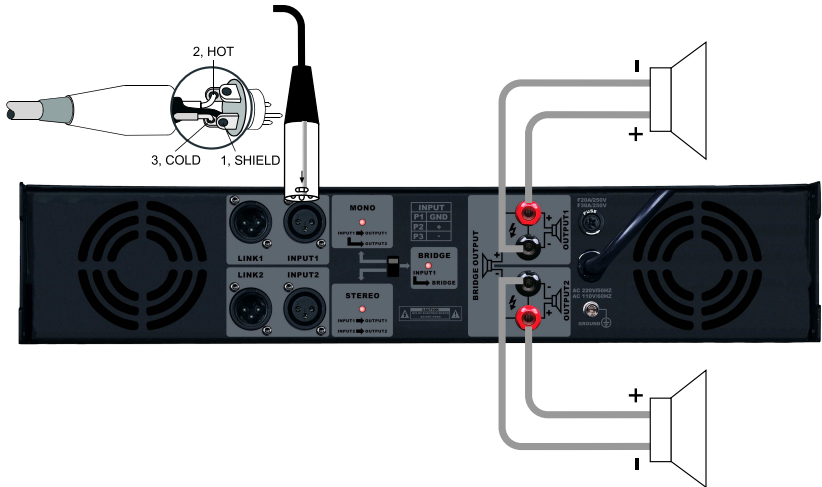
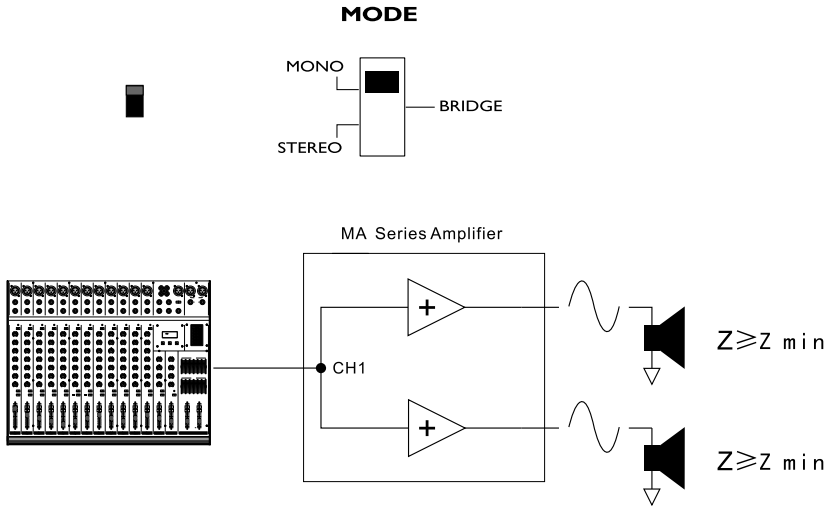
两个完全独立的放大器通道 (正常操作模式)
(Two fully independent amplifier channels(normal operating mode))



2.单声道操作 (Mono Operation)

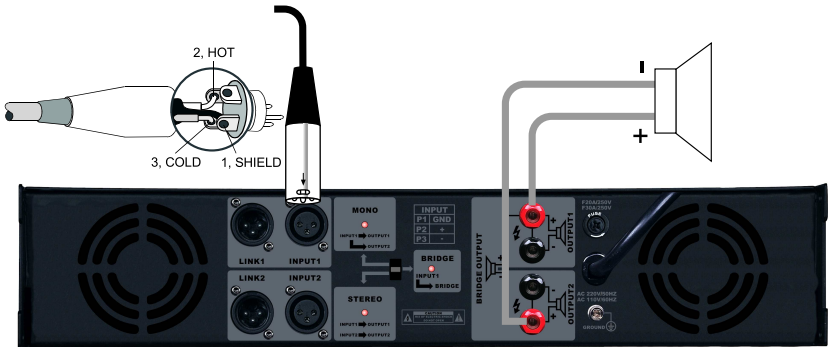
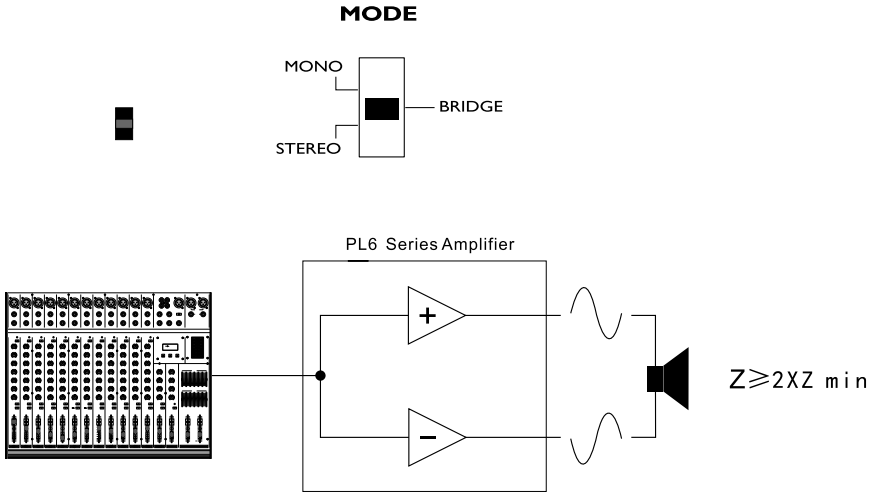
从CH1通道输入信号, 2个完全独立的放大器通道输出相同信号

(When inputting Signals via CH1, the 2 totally independent Amplifiers output the same signals.)



3. 桥接操作 (Bridge Operation)

从CH1通道输入信号, 2个完全独立的放大器, 通道输出幅度相同, 相位相反的信号
 (When inputting Signals via CH1, 2 totally same Amplifiers output the signals with the same output amplitudes and opposite phase.)



警告！

在桥接模式下，峰值输出电压高达230V。扬声器负载接线必须符合NEC级别3安全标准，或满足所有国际和当地电气规范的同等要求。所有耗电器特定电缆只能由有资格的供应商/个人制造。且必须有合格人员完成所有敷设电缆或接线工作。

WARNING!

Under Bridge Status, Peak Output Voltage is 230V. The wiring of the amplifier must abide by the NEC 3 or meet all the international or local Electrical codes. All the electrics should be supplied by qualified suppliers and also should be operated by qualified workers.

$Z_{min}=2\Omega(\text{for})$

$Z_{min}=4\Omega(\text{for})$

建议不要长期在 Z_{min} 状态下工作

It is recommended that it should not be working under Z_{min}

八、功放冷却气流方向(Airflow Direction)

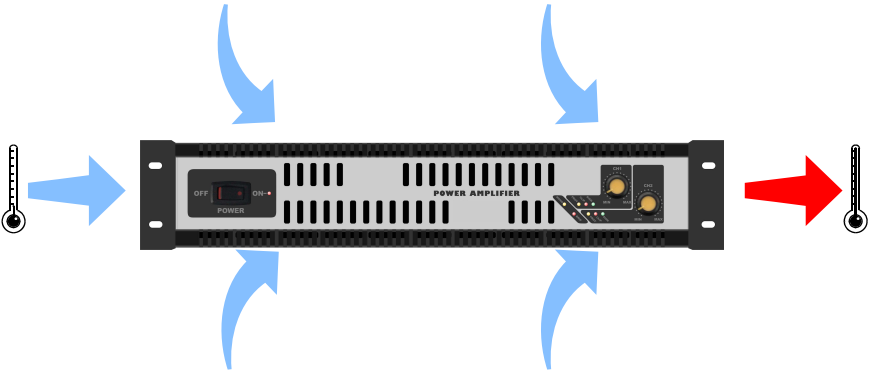
相对于设备在工作时的气流方向如下:

如图: 空气从左往右流动, 冷空气从面板和后板及左侧进入机箱, 热风从右侧的风扇风口吹出。
风口请最少预留50mm的空间, 保证空气流动, 否则功放会因为热量不能散发而停止工作甚至损坏。

(Airflow Direction of unit is asbelow:

See picture: The air flows from left to right . The cold air enter into the case from the front panel ,rear panel and left side , then the hot air will be blown out from the fan in the right side.

Please keep the space at least 50mm and promise the air is flowing , otherwise the amplifier will be damaged .)



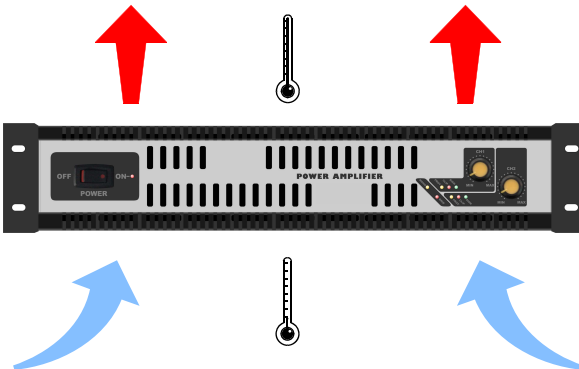
相对于设备在工作时的气流方向如下:

如图: 空气从前往后流动, 冷空气从面板前面的两侧进入机箱, 热风从后板的风扇风口吹出。
风口请最少预留50mm的空间, 保证空气流动, 否则功放会因为热量不能散发而停止工作甚至损坏。

(Airflow Direction of unit is as below:

See picture: The air flows from the front to the back . The cold air enter into the case from the two sides of the front panel and then the hot air will be blown out from the fan in the rear panel.

Please keep the space at least 50mm and promise the air is flowing , otherwise the amplifier will be damaged .)



九、技术参数(Specification)

技术参数								
Mode	100W	200W	300W	400W	500W	600W	700W	800W
额定输出功率 连续平均功率1KHz, 总谐波失真≤1%								
桥接在4Ω负载	N.A	N.A	1×1140W	1×1500W	1×1800W	1×2160W	1×2520W	1×2700W
桥接在8Ω负载	1×280W	1×560W	1×840W	1×1120W	1×1500W	1×1800W	1×2100W	1×2400W
桥接在16Ω负载	1×200W	1×400W	1×600W	1×800W	1×1000W	1×1200W	1×1400W	1×1600W
立体声在2Ω负载	N.A	N.A	2×570W	2×750W	2×900W	2×1080W	2×1260W	2×1350W
立体声在4Ω负载	2×140W	2×280W	2×420W	2×560W	2×750W	2×900W	2×1050W	2×1200W
立体声在8Ω负载	2×100W	2×200W	2×300W	2×400W	2×500W	2×600W	2×700W	2×800W
频率响应 8Ω负载, 比额定功率小10dB	20Hz~20KHz±0.25dB							
总谐波失真加噪声 20Hz~20KHz, 8Ω负载 比额定功率小10dB	<0.05%							
互调失真8Ω负载 比额定功率小10dB 60Hz+7KHz	<0.05%							
信噪比20Hz~20KHz 8Ω负载, A计权	>105dB							
输入共模抑制比在1KHz	>80dB							
通带分离度(串音)在1KHz	>80dB							
阻尼系数在8Ω负载 1KHz以下频率	>300	>300	>350	>350	>400	>450	>500	>550
功放电路	双电源, AB类							
输入阻抗	20kΩ平衡输入							
转换速率	25V/μs	25V/μs	30V/μs	30V/μs	40V/μs	40V/μs	40V/μs	40V/μs
额定增益 在8Ω负载额定功率输出	29dB	32dB	34dB	35dB	36dB	37dB	37.5dB	38dB
输入灵敏度 在8Ω负载额定功率输出	+2.2dBu(1.0Vrms)							
最大输入电平	+22.0dBu(10.0Vrms)							
保护电路	软启动, 输入浪涌限制, 散热器和变压器温度保护, 输出短路保护, 输出直流保护, 输出过电流保护, 主保险丝保护, 开关机延音保护, 射频干扰保护							
动态压限	全自动智能							
冷却方式	1个直流温控变速风扇, 空气流动方向从左到右		4个直流温控变速风扇, 空气流动方向从前到后					
面板指示	电源, 工作模式, 削波/压限, 信号, 保护							
后板指示	工作模式							
输入接口	每个通道1个母3针XLR座和1个公3针XLR座, 2脚为热端							
输出接口	2组红黑接线柱							
工作模式	立体声, 单声道, 桥接三种模式, 在单声道和桥接模式信号只能从通道1输入							
功率消耗1/8 额定输出 功率, 在4Ω负载	48W	95W	138W	188W	243W	293W	343W	400W
功率消耗1/3 额定输出 功率, 在4Ω负载	128W	245W	368W	486W	646W	776W	908W	1067W
主保险丝	240V/230V-F8A, 120V/100V-F15A	240V/230V-F8A, 120V/100V-F15A	240V/230V-F12A, 120V/100V-F25A	240V/230V-F12A, 120V/100V-F25A	240V/230V-F30A, 120V/100V-F30A	240V/230V-F20A, 120V/100V-F30A	240V/230V-F20A, 120V/100V-F30A	240V/230V-F30A, 120V/100V-F30A
电源	240V, 230V, 120V or 100V, 50Hz/60Hz(factory configured)							
机柜适配器装机高度	2U							
产品尺寸(宽×深×高)	482X304X88mm			482X424X88mm				
净重	8.2kg	8.4kg	12.4kg	13kg	14.4kg	15.3kg	15.8kg	17kg
运输尺寸(宽×深×高)	618X477X205mm(0.0604m³)			617×597×205mm(0.0756m³)				
毛重	10kg	10.7kg	14.7kg	15.5kg	16.7kg	17.7kg	18.2kg	20kg

DISTRIBUTED BY